



# EL FELANIGENSE

SEMENARIO DE INTERESES LOCALES

Redacción y Administración: Calle Mayor, 37, Felanitx

Año XLVIII.

Sábado 5 de Septiembre 1931

Núm. 2852

## ¿Sería felanigense, el descubridor de América?

Razonando probabilidades.

Dando por cierta la autenticidad del documento, tocante a la nacionalidad y origen del descubridor del Nuevo Mundo, dado a la luz pública por el Director de la Biblioteca Universitaria de Barcelona, y de cuya traducción literal dimos cuenta en el número precedente de este semanario, nos es lícito ya a los felanigenses rastrear probabilidades en favor de nuestra población, como *cuna* del Inmortal Navegante.

Ante todo no puede menos de llamarnos la atención el hecho de que, antes del hallazgo del mencionado documento, se hubiese apuntado ya la tesis de "Colóm mallorquín", por parte de algunos investigadores, pues según el Sr. Rubio Borrás, así lo hacen Carreras Valls, U. Ioa y Miajans de las Doblás.

Muy de notar es asimismo el descubrimiento hecho por Carreras Valls y también por U. Ioa con anterioridad a aquel feliz hallazgo, de que el verdadero nombre de Colóm es Juan, y no Cristóbal. Y no menos sorprendente la noticia que nos da el Sr. Rubio al decir que Carreras Valls señala tres familias de apellido Colóm existentes en 1451, haciendo mención muy especial de la familia Colóm mallorquina, residente en Felanitx, cuya genealogía parece haber presentado recientemente a la Academia de la Historia; pues todo ello viene a maravilla para reforzar la soberana probabilidad de que el documento publicado por el Sr. Rubio Borrás es auténtico, y para poner también de relieve la perspicacia, feliz orientación y buen método histórico de aquellos autores.

Y siendo así... si el descubridor de América fué hijo de Mallorca y no de Liguria (región italiana de la cual Génova es la capital), es lícito y muy puesto en razón el que procuremos averiguar de qué parte, de qué pueblo o lugar de Mallorca puede ser oriundo Colóm según las mayores probabilidades.

Ahí, sin pretender que el apellido Colóm fuera, en la época, propio y exclusivo de Felanitx, podemos consignar a nuestro favor los siguientes datos:

Primero: que en nuestro término municipal, y en la parte de poniente, existe el antiguo predio *Son Colóm*. Como es sabido, son muchos los predios que tomaron nombre del apellido de sus propietarios, por ejemplo: Son Ramón, Son Mesquida, Son Bannaser, Son Oliver, etc., etc. Lo cual prueba que efectivamente y desde antiguo existió en Felanitx la familia Colóm.

Segundo: En la anterior prueba se funda la mayor probabilidad de que el célebre *Juanot Colóm* fuera también natural de Felanitx; y si lo fué, bien podía ser sobrino del gran Almirante, pues que éste murió en 1506 y aquél fué decapitado en 1523. Mas, lo que mejor caracteriza a Juanot Colóm como descendiente de la familia del descubridor de América es, a mi juicio, su extraordinario carácter varonil, su gran fuerza de voluntad, que con otras cualidades espirituales de gran relieve le hicieron sobresalir hasta convertirlo en lo que hoy diríamos "líder", de la democracia, (puesto éste tan difícil en aquellos tiempos de cesarismo absoluto), y hasta culminar en gobernador de

la isla, aunque por poco tiempo. En ese gran temple de ánimo y en esas cualidades preeminentes, que no es raro ver transmitidas por varias generaciones en familias próceres, en eso más que en el nombre de Juan veo la herencia de la estirpe del gran Colóm descubridor de América, y la señal más favorable en pro de "Colóm felanigense".

Tercero: Y por último el dato excepcional que nos proporciona la misma Historia del Descubrimiento de América, cuando dice que, a la primera tierra que descubrió, que fué la isla de Guanahani, le puso por nombre *San Salvador*. Siempre recordará la gratísima impresión que recibiera en mi niñez al leer ese nombre tan querido de todos los felanigenses, en la Historia del descubrimiento de América; naturalmente sin que entonces fuera posible siquiera la sospecha de un Colón, no diré felanigense, pero ni aun de un "Colón esp. iol.". Pero los tiempos cambian, las oscuridades de la Historia se aclaran y los persistentes trabajos de algunos sabios y patriotas han llegado a socavar y a derrumbar por fin el axioma histórico de "*Colón italiano*", para en su lugar establecer el de "*Colón español y mallorquín*".

Hoy, pues, ya es posible pensar, sin peligro de ser tenidos por locos, cuando leamos el nombre de San Salvador sobre el primer Viaje de Colón a América, que aquel nombre es simplemente un recuerdo de Felanitx, que el gran Navegante quiso dejar flotante en el ancho mar de la Historia, como boya que *velase y delatase* al mismo tiempo su pueblo de origen.

Pues aplicando a nuestra historia local ese rasgo del inmortal Navegante, que dejamos apuntado, hago las siguientes reflexiones:

Nos consta históricamente que la primera Capilla de San Salvador estaba ya terminada a fines de marzo del año 1349, (Véase *Bausá - Historia de Felanitx - vol. II, cap. II. Id. Bordoy Historia de Felanitx - vol. II, capítulo XIV*), es decir, unos cien años antes del nacimiento del Descubridor de América, siendo muy de notar el detalle consignado en el documento real, por el cual D. Pedro IV de Aragón otorga a la solicitud de los magníficos Jurados de Felanitx licencia para erigir una Capilla *bajo la invocación de San Salvador* en cierto monte llamado "*San Salvador*". Lo cual indica que dicha montaña venía siendo nombrada de esta manera desde tiempos aun más antiguos, quizás desde la primera población cristiana de Mallorca.

Igualmente nos consta la gran devoción y entusiasmo por San Salvador que desde el principio demostraron nuestros piadosos antepasados, pues desde el principio fueron frecuentes y cuantiosos los legados píos hechos a beneficio de su sostenimiento y mejora, y testimonio fehaciente de lo que decimos nos lo da, con indudable elocuencia, el colosal edificio que hoy excita la admiración universal. De manera que si Colóm era en realidad hijo de Felanitx, es justo deducir que, en su vida, por movida y turbulenta que fuese, no pudo nunca borrar de su memoria ni de su corazón, el recuerdo de la *montaña sagrada* de todos los felanigenses, símbolo preeminente de nues-

tro pueblo.

Pero nos consta también por el testimonio del hijo de Colóm, Fernando, su biógrafo, que su padre tuvo siempre especial interés "*en mantener oculto su origen y patria*". De ahí el andar cambiando de nombre con rara facilidad, en lo cual, dice también su hijo, "*no deja de haber algun misterio*". (Vida del Almirante, cap. I.) El apellido "*de Colón*", no lo adoptó de una manera definitiva, sino después de haber alcanzado el colmo de sus aspiraciones; mientras tanto se firmó alternativamente "*Colóm*", "*Colomo*", "*Colombo*", siendo este último la verdadera traducción italiana de "*Colóm*", mallorquín, nunca la traducción de "*Colón*", que sería más bien "*Colonus*".

De todo lo cual arguimos diciendo: Por una parte sabemos que Colóm quiso que su patria y origen quedasen ignorados; mas un documento fidedigno nos revela y atestigua que era natural de Mallorca, muy en concordancia con todos los indicios que de la heráldica de los apellidos se pueden obtener. Por otra sabemos que el Descubridor de América, a la primera tierra que descubrió puso nombre "*San Salvador*". Digo, pues, ¿de qué parte de Mallorca sería oriundo el *mallorquín* que en tan solemnes circunstancias, únicas en la Historia del mundo, bautizó con tal nombre la primera tierra americana descubierta? ¿No parece verdad muy probable, que el inmortal Navegante quiso de esta manera *delatar* ante las generaciones futuras su lugar de origen, dejándolo al mismo tiempo *velado* para sus coetáneos? ¿Son tan difíciles de borrar los recuerdos de la infancia! Además nos consta que su empeño en mantener oculto el nombre de su origen y patria no provenía del odio o malevolencia hacia esta, sino de otras razones muy ajenas a esto. Luego es legítima la consecuencia: Si Colóm fué mallorquín, *debió ser hijo de Felanitx*.

Terminaremos otra vez con la misma pregunta del anterior artículo: ¿Resolverá el tiempo la cuestión de una manera definitiva? A lo cual contestaré también mi parecer: "Lo creo muy difícil".

JAIME VAQUER Pbro.



### Escuelas Graduadas

Ponemos en plural este epígrafe porque ya no es uno solo el proyecto de creación de escuelas así, que acaricia nuestro Ayuntamiento.

Desde luego no ha de pasar mucho tiempo para ver empezadas las obras del edificio para la de niños, capaz para seis secciones. El sábado último tuvo lugar en el ministerio de Instrucción Pública la correspondiente subasta, que fué adjudicada por 238 000 pesetas al único licitador D. Bartolomé Ferrer, contratista de otros servicios públicos.

En el ánimo del adjudicatario está el abordar cuanto antes los trabajos: el tiempo preciso para ir a Madrid, firmar el compromiso definitivo con el Estado, efectuar solemnemente la colocación de la primera piedra y empezar seguidamente las obras.

Pero esto no completa las aspiraciones de nuestros gobernantes locales; y a la graduada de niños quieren añadir la de niñas, con mayor razón porque resultan más deficientes los locales en que están instaladas estas últimas.

No sabemos si se ha dado ya carácter oficial al proyecto, pero si estamos enterados de las primeras negociaciones oficiosas para ofrecer al Estado un edificio vasto, bien situado, donde instalar el establecimiento de enseñanza gemelo de la primera graduada.

Antes que todo se quiere consultar la opinión de los técnicos y de las autoridades superiores. Si la idea merece la aprobación de éstos, su colaboración será de gran valor para llevar a cabo las negociaciones protocolarias.

El edificio elegido es de gran capacidad, abarcando toda la anchura de una manzana, con fachada principal en una espaciosa plaza y otra secundaria en la calle posterior. Está situado en punto elevado, higiénico y bien orientado. Cabe esperar que de merecer la aceptación de las personas entendidas.

### Aguas potables

Anteayer se hizo una nueva prolongación del tubo aspirante de la motobomba que funciona en la fuente pública de Santa Margarita. El descenso progresivo, comprensible, si bien no alarmante ni mucho menos, del nivel de las aguas acumuladas, obliga a hacer periódicamente un alargamiento de varios centímetros en la tubería inferior del aparato, cuya operación deja por varias horas interrumpido el abastecimiento principal de la ciudad.

Este recurso se emplea provisionalmente, mientras llega el nuevo aparato de elevación que ha de ser emplazado en el fondo del paso subterráneo construido hasta el centro del manantial. La primitiva idea del Ayuntamiento ha tenido que ser modificada por las dificultades que para obtener la maquinaria pedida surgieron con la persistente huelga de metalúrgicos. Mas este inconveniente se habrá solucionado en acrecimiento de la potencia absorbente, ya que se ha encontrado en condiciones de inmediato funcionamiento un grupo de motor y bomba de resistencia suficiente para elevar hasta 60,000 litros de agua por hora.

Así queda resuelto el problema con miras a una mayor amplitud del abastecimiento, si el caudal de la fuente lo consiente, como parece demostrarse, y se amplía su aplicación a nuevos usos domésticos, industriales y de riego.

Probablemente a mediados de la semana entrante se efectuará el cambio de aparatos.

### Fiesta en Cas-Concos

Los vecinos de este populoso lugar han querido dar este año mayor importancia de la ordinaria a su fiesta patronal, dedicada a San Nicolás; y en consecuencia, una Comisión organizadora ha formulado el siguiente programa de festejos:

Esta tarde a las seis, llegada de los gaiteros palmesanos, que recorrerán la población al son de sus populares instrumentos.

A las ocho, bailes de boleros y jotas, acompañados por la gaita, tamboril y acordeón, terminando la velada con el disparo de bonitos fuegos artificiales y suelta de globos.

Domingo día 6: A las seis de la mañana, toque de diana por los mismos

gaiteros acompañados de los gigantes y cabezudos.

A las diez, carreras pedestres disputándose bonitos premios.

A las tres de la tarde, carreras de cintas y seguidamente carreras de bicicletas con recorrido de unos diez kilómetros y bonitos premios. La primera carrera será local y la segunda libre para todos los corredores de la isla, adjudicándose en ésta premios en metálico. Las inscripciones para tomar parte en estas carreras deben hacerse en el Centro Republicano de Cas-Concos con una hora de anticipación, y los fallos del jurado serán inapelables.

A las cinco, llegada de la banda de música de Felanitx, que dirige don Francisco Oliver.

Al anochecer, dos grandes bailes: uno en la Plaza Mayor, al estilo del país, y otro de salón en la calle de San Nicolás, amenizado por la banda de música. En los intermedios, fuegos artificiales.

De once a doce, gran castillo de fuegos y disparo de una traca final.

### Vendimia

Aunque el Celler Cooperatiu no deje fijado definitivamente hasta mañana, en la Junta General ordinaria, el día en que ha de abrir sus lagares al servicio de los asociados, es creencia general, fundada en la marcha de la cosecha, que la vendimia empezará en los viñedos de esta comarca el miércoles próximo, 9 de septiembre; y que no sólo la abordará aquella importante entidad vinícola, sino que se generalizará entre los industriales que se dedican a la vinificación y hasta entre los escasos propietarios que cuentan con bodega particular.

El avance de la madurez de la uva, siguiendo el impulso de precocidad que domina este año en toda clase de fructificación, impone este adelanto de una semana por lo menos sobre la fecha normal del comienzo de la más importante tarea agrícola local.

Y no es que precipiten el corte estos dañosos, acelerada sazón ni riesgos que se adivinen en la sanidad del fruto; antes al contrario, todo es, en su desarrollo, normal, vigoroso, inmejorable; hasta puede notarse en estos últimos días, que la dificultad creada por la sequía persistente, viene modificándose en sentido favorable con la abundancia de rocíos matutinos, que regeneran y vigorizan los racimos como si tuvieran la misión de hacerlos llegar a la estrujadora sin el menor rastro de las penalidades con que han tenido que luchar en su proceso vegetativo.

En cuanto a actividad comercial, no es gran cosa en este artículo. Se estableció hace ya muchos días el precio único de 5 pesetas quintal, y de ahí no se ha salido ni es probable que se salga. Si alguna alteración se espera, no es en sentido favorable, pues abunda más la oferta que la demanda y al comprador se le presenta buena ocasión de arrinconarse en el retraimiento.

### El servicio del tren

Hace mucho tiempo que nos llegan quejas, cuyo fundamento hemos podido comprobar, respecto de la desidia que impera para ajustar a la exactitud el horario de la llegada de trenes.

Creando que circunstancias especiales del servicio motivaban a veces retrasos involuntarios, no nos hicimos eco de aquellas quejas, esperando que las cosas se normalizarían por sí mismas. Pero sucede precisamente lo contrario; no sólo persisten aquellos retrasos, sino que se hacen cada día más acentuados, hasta el punto de agotar la paciencia a pasajeros y clientes de carga, que claman contra esta lentitud en el servicio y dan suelta a toda clase de comentarios poco favorables a la Compañía.

No hemos de creer que ésta quiera laborar conscientemente en contra de sus propios intereses; y así nos inclinamos a esperar que esta advertencia nuestra, que no es más que un eco de la voz del vulgo, será oída por quien puede y debe remediar el mal, so pena de fomentar inconsideradamente la tenaz competencia que a la vía férrea opone la tracción mecánica por carretera, tanto de pasajeros como de mercancías.

### Agresión y amenaza

La guardia civil ha presentado esta

semana al juzgado dos denuncias. La primera se refiere al hecho de que en la noche del día 29 fuera agredido el guarda jurado del predio "La Plana Nova". Este declara que a cosa de las diez y media oyó perros en la finca de su custodia, que dió el alto a tres individuos y entonces uno de ellos, llamado Sebastián Serra Fiol (a) Vica, con un palo que esgrimía le pegó, agresión que él repelió llamando a otro guarda; los tres intentaron abalanzarse, pero como acudió el llamado, huyeron. El guarda resultó con dos heridas leves en la cabeza.

La amenaza la hizo el vecino Andrés Adrover Nicolau a Jaime Adrover Mas, en las inmediaciones de la casa de campo llamada "Ca'n Sentas". El amenazante confirmó el hecho, pero añadiendo que su intención era evitar males mayores, puesto que el amenazado le criticaba demasado.

### Nuestros vinos

Por telegramas de la prensa se sabe que ha entrado en vigor una disposición del Gobierno francés, dictada el 28 de agosto, prohibiendo importar vinos y maderas, a no ser a base de un contingente previamente determinado.

El Gobierno español ha encargado a su representante diplomático en París que manifieste cerca del Gobierno de Francia su más enérgica protesta por esta actitud, pues la considera aun más improcedente, por el hecho de estar actualmente entabladas negociaciones para ultimar un tratado de comercio entre los dos países.

### Estampillado

Por decreto publicado ayer en la Gaceta se prorrogan los plazos fijados para el estampillado de los billetes del Banco de España.

Hasta el 10 de diciembre durará la operación del estampillado, hasta el 15 de noviembre no vendrá el Banco obligado a entregar estampillados sus billetes y hasta el 20 de noviembre deberán admitirse en las oficinas públicas billetes sin estampillar.

Cuando ya teníamos dispuesta para el tiraje la primera página de este número, nos envía un colaborador otro escrito que trata el mismo tema desarrollado por D. Jaime Vaquer: la probabilidad de que fuera felanigense el descubridor del Nuevo Mundo.

La falta de espacio nos obliga a aplazar su publicación.

Del sorteo del día 1.º de Septiembre han obtenido premio de 300 pesetas los números 1010, 16157, 12050, 27250 y 23180, despachados en la Administración de Loterías de esta ciudad.

### AVISO

Se convoca a los Socios de la Bodega Cooperativa de Felanitx, a Junta General Ordinaria, que tendrá efecto día 6 del próximo Septiembre a las nueve y media de la mañana en el local social, para dar cumplimiento a lo ordenado por el Reglamento por el que se rige esta entidad.

Felanitx 29 de Agosto de 1931.—El Presidente, Bartolomé Vaquer Veny.

### Movimiento de población durante la presente semana

**Matrimonios:** Sebastian Prohens Oliver con Antonia Binimelis Adrover, solteros; Pedro Mulet Cerdá con Francisca Obrador Adrover, solteros.

**Bautismos:** Margarita Suñer Barceló, de Francisco y Catalina; Rafael Oliver Riera, de Cristóbal y María; Catalina Barceló Ramón, de Antonio y María.

**Defunciones:** Jaime Ballester Vicens, de 77 años, viudo; Cristóbal Rosselló Rosselló, de 77 años, casado.

## Arte y Progreso

En panteones con figuras o cruces, a todos tamaños y varios modelos, como hay para escoger a precios muy reducidos.

Protectora, 27, Palma.

Lista de donantes de este término, para la suscripción en favor de la necesitada y desgraciada familia de Andrés Maimó Tauler (de Ca Ses Soleretes) y Francisco Maimó Jaume, muertos trágicamente en la mañana del 3 de Agosto víctimas de un accidente de trabajo.

	Anterior	Ptas.
Hermanas Oliver	Prohisos	425'35
José Ignacio Bonnin	id.	2'00
Miguel Nicolau	Roig	1'00
Juan Obrador	id.	5'00
Bernardo Vaquer	id.	0'60
Pedro Antonio Andreu	id.	1'00
Juan Perelló	id.	0'40
Bartolomé Estelrich	id.	0'45
Miguel Veyn	Prohisos	0'50
Gabriel Nicolau	id.	2'00
Bartolomé Nadal	id.	2'00
Jaime Nadal	Riera	1'00
Margarita Pou	Roig	1'00
Jaime Barceló	Riera	1'00
Juan Rosselló	Prohisos	1'00
Juan Mesquida	Riera	1'00
Sebastian Serra	id.	0'25
Onofre Vaquer	id.	0'25
Ramon Bannasar	id.	1'00
Juan Obrador	id.	0'50
Miguel Pascual	id.	1'00
Micaela Juliá	id.	1'00
Cosme Veyn	id.	1'00
Sebastian Bannasar	id.	1'00
Mateo Xamena	id.	0'50
Magdalena Genase	id.	0'35
Simón Cabrer	id.	0'50
Francisco Monjo	id.	0'50
Antonio Barceló	id.	0'30
Jaime Barceló	Prohisos	2'00
Bernardo Soler	id.	0'50
Miguel Bordoy	id.	1'00
Antonio Rosselló	id.	1'00
Catalina Andreu	id.	0'50
Antonio Gelabert	id.	0'45
Antonio Muntaner	id.	3'00
Pedro J. Fiol	id.	0'20
Bartolomé Llopis	id.	1'00
Juan Masip	id.	1'00
Guillermo Soler	id.	1'00
Tomás Oliver	id.	1'00
Vda. M. Ribot	id.	1'00
Gabriel Andreu	id.	1'00
Miguel Binimelis	id.	0'50
Bárbara Ramón	id.	0'50
Juan Colom	id.	0'30
Juan Oliver	id.	0'50
Margarita Alosa	id.	1'00
María Barceló	id.	0'25
Mónica Barceló	id.	0'25
Miguel Adrover	id.	0'40
Cosme Veyn	id.	1'00
Miguel Andreu	id.	0'25
Antonio Borrás	id.	0'20
Simón Cabrer	id.	0'25
Ana María Miró	id.	0'10
Francisca Vicens	id.	0'50
Antonio Fiol	id.	0'25
Catalina Sagrera	id.	0'25
Gregorio Obrador	id.	0'25
Sebastian Mestre	id.	0'25
Lorenzo Soler	id.	0'50
Simón Soler	id.	1'00
Guillermo Batle	id.	1'00
Jaime Cabrer	id.	0'50
Antonio Juliá	Convento	1'00
Bartolomé Mestre	id.	0'50
Bartolomé Riera	id.	1'00
Jaime Ferrer	id.	0'50
Juan García	id.	1'00
Cosme Valens	id.	1'00
Miguel Artigues	id.	0'25
Antonio Nicolau	id.	0'30
Margarita Vicens	id.	0'30
Pedro Juan Mestre	id.	1'00
Mateo Bannasar	id.	1'00
Jaime Sbert	id.	0'30
Gerónimo Valens	id.	0'20
Rafael Miró	id.	1'00
Antonio Nicolau	id.	2'50
Bartolomé Capó	id.	0'25
Gabriel Monserrat	id.	0'70
Miguel Forteza	id.	0'50
Jaime Vaquer	id.	1'00
Miguel Cantallops	Prohisos	0'50
Ramón Rosselló	Convento	1'00
Jaime Nicolau	id.	1'00
Sebastian Vaquer	id.	0'50
Bernardo Mesquida	id.	1'00
Miguel Antich	id.	0'20
Cosme Juan	id.	0'50
Bernardo Juan	Puigvert	0'15
Bernardo Adrover	id.	0'40
Magdalena Torrens	id.	0'10
Juan Batle	id.	0'10
Isabel García	id.	0'15
Francisca Oliver	id.	0'25
Juan Morey (Molinero)	id.	5'00
Antonio Mesquida	id.	0'35
Antonio Binimelis	id.	1'00
Cristóbal Bannasar	id.	1'50
<b>Suma</b>		<b>507'10</b>

(Seguirá)

## Descanso dominical

Farmacia de turno para el domingo  
D. PEDRO OLIVER  
Calle Mayor, 22



Falleció el domingo último en esta ciudad, tras prolongada dolencia y a la edad de 77 años, el propietario don Cristóbal Rosselló Rosselló, persona que contaba con extensas relaciones y amistades entre todas las clases de la sociedad felanigense.

Prueba palmaria del afecto y consideración con que era tenido el finado, fué la manifestación de duelo que se tributó al cadáver en el acto del entierro.

Nos asociamos al dolor de sus familiares, enviándoles nuestro más sentido pésame.

Al hogar de nuestro buen amigo el Director de la Sucursal del Crédito Balear en esta, D. Jaime Vich, ha llegado una de las dichas matrimoniales más íntimas, con el nacimiento de su hija primogénita, la angelical y encantadora Mariquita.

Nuestra enhorabuena a los padres.

De Montevideo nos comunican la nueva de otro natalicio, ocurrido allí el 29 de julio último. Trátase de una preciosa niña, hija primogénita de Maruja Tugores, que ha ido a colmar la alegría de los esposos y la del abuelo, nuestro amigo y entusiasta paisano don Bartolomé.

Enhorabuena a todos.

Encontrándose accidentalmente en esta ciudad cayó enfermo nuestro paisano el farmacéutico de Barcelona don Miguel Oliver, padre del actual alcalde de Felanitx.

Felizmente el enfermo ha entrado ya en el periodo de franca convalecencia.

Por haber cumplido los 60 años de edad ha sido jubilado el cartero de 1.ª clase, abscrito a la Administración de Correos de esta ciudad, D. Lucas Oliver Canet.

Para cubrir esta vacante ha sido nombrado el cartero de 2.ª clase, en situación de excedente voluntario, nuestro paisano D. Pedro J. Batle Rosselló. Le felicitamos.



### En la iglesia de San Agustín

El martes día 8 empezará la solemne oración de Cuarenta-horas en honor de Nuestra Señora del Socorro y de San Nicolás de Tolentino. A las nueve y media, Tercia y Misa solemne con sermón de Nuestra Señora del Socorro. Después del Oficio, exposición del Santísimo. A las tres y media de la tarde, Vísperas solemnes y novenario de San Nicolás con sermón. Por la noche, devoto ejercicio a Nuestra Señora del Socorro y reserva.

Miércoles 9: A las ocho, oficio mayor y exposición. Por la tarde, Vísperas solemnes. Al anochecer, Maitines rezados y Laudes solemnes. Después de la reserva se hará la bendición de los panecillos de San Nicolás.

Jueves día 10: A las nueve y media, Tercia y oficio solemne. Predicará el panegírico de San Nicolás el Rdo. P. Bartolomé Bordoy, C. R. Después del oficio, exposición del Santísimo. A las tres y media de la tarde, Vísperas solemnes y Completas. Por la noche, conclusión de la novena a San Nicolás con sermón por el mismo orador, procesión, bendición y reserva.



## Partido de Fútbol

C. D. Felanitx 5  
Lluchmayor F. C. 1

El pasado domingo se jugó en el Campo de la Carretera del Puerto un interesante partido entre los equipos mencionados, que se disputaban una magnífica copa cedida por el excelentísimo Ayuntamiento con motivo de las ferias y fiesta de San Agustín.

Representando a la Autoridad asistieron los concejales señores Ferragut, Alou y Sagrera. Ocupa las gradas una concurrencia numerosa, abundando el bello sexo, que con su presencia contribuye a dar al espectáculo el realce más simpático.

Al saltar al campo los equipos son recibidos con una ovación, que se repite al saludar ambos capitanes y cambiarse sendos banderines y ramos de flores.

Y empieza el juego a las órdenes del amigo y ex-jugador señor Obrador. A poco de efectuar el saque, los locales atacan vigorosamente y el delantero centro Enseñat logra el primer gol, que es premiado con una salva de aplausos. Los del Lluchmayor se encorajan con esto, atacan de firme, y aprovechan un corner para marcar su único gol, dejando establecido el empate. Los blancos no quedan satisfechos e inician un juego rápido y eficaz que les vale dos tantos más, llegando al final de la primera parte anotando el marcador 3 a 1.

Durante el descanso se comenta animadamente la actuación de nuestros equipiers, y el entusiasmo del público nos hace recordar y revivir aquellas deliciosas tardes deportivas pasadas en nuestra hermosa cancha.

Reanudado el juego, nótase en nuestros jugadores cierto cansancio, bien por el esfuerzo realizado, bien por la falta de entrenos, dejando que presionen los lluchmayorenses hasta obligar a la pareja de backs a despejar de una manera valiente y segura. Este ejemplo hace reaccionar a sus compañeros, que se lanzan de nuevo al ataque consiguiendo otros dos goles y determinando la victoria del Felanitx por 5 a 1.

La copa fué entregada a los vencedores, escuchando una ovación, de la cual participaron también sus contrincantes.

M. O.

## COTIZACIONES

## MERCADO LOCAL

Almendrón propietario	. 170'00	ptas qq.
Vinos Celler: Año 1929	. 0'35	» litro.
Trigo (cuartera)	. 29'00	
Candeal	. 00'00	
Cebada del país	. 15'00	
Id forastera (100 kilos)	. 38'00	
Avena del país (cuartera)	. 13'00	
Id forastera	. 12'00	
Habas corrientes	. 25'50	
Maiz (100 kilos)	. 48'00	
Algarrobas	. 7'00	

## MERCADO DE INCA

Almendrón (quintal)	. 165'00
Trigo (cuartera)	. 32'00
Candeal	. 31'00
Cebada del país	. 18'00
Cebada forastera	. 18'50
Avena del país	. 14'50
Avena forastera	. 14'00
Habas para cocer	. 40'00
Id ordinarias	. 33'00
Id para ganados	. 33'00
Maiz	. 47'07



## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria de la Corporación celebrada el 1.º de Septiembre de 1931

La presidió el señor Alcalde D. Pedro Oliver Domenge, con asistencia de quince concejales.

Se aprobó el acta de la sesión anterior.



## D. CRISTÓBAL ROSSELLÓ Y ROSSELLÓ

Falleció en Felanitx el día 30 de Agosto

a los 77 años de edad

habiendo recibido los Santos Sacramentos

E. P. D.

Sus desconsolados: esposa, hijos e hija, hijos políticos, hermanos, hermana política, nietos, sobrinos y demás parientes participan a sus amistades tan irreparable pérdida suplicando una oración para el eterno descanso del alma del finado.

El Excmo. y Rdmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Se enteró el Ayuntamiento de haberse recaudado durante la semana anterior por el arbitrio Consumo de carnes, la cantidad de 588'15 pesetas.

Se aprobaron las instancias de obras de los vecinos Antonio Artigues, Cristóbal Picó, Matías Colom, Miguel Roselló y Rafael Mestre.

Se concedió a Juan Pou Ferrer el derecho a perpetuidad de los solares números 41 y 42 del nuevo ensanche del cementerio.

Se acordó la tramitación de dos denuncias por infracción de las Ordenanzas Municipales.

Acordóse designar al Excmo. señor Gobernador Civil de la provincia para que coloque la primera piedra en las obras del edificio para Escuela Graduada.

Pasó a informe de la Comisión de Hacienda la conveniencia de adquirir una casa para que sirva de local donde instalar la futura Escuela Graduada de niñas.

Acordóse la constitución de un Patronato de construcciones rurales, compuesto de elementos de este Municipio

y de delegaciones de diversas entidades culturales de este término.

Al objeto de realizar la expropiación del solar de Francisca Miró, se acordó que el Sr. Aparejador Municipal realice el justiprecio del solar que posee la mentada, en la proyectada calle de Anglesola y que esta, por su parte, nombre otro perito para llegar a una avenencia.

Por no ser de utilidad se acordó no adquirir un aljibe depósito para agua potable en Porto Colom.

Por el Sr. Secretario se dió cuenta de un informe sobre el estado en que se halla la tramitación legal del expediente formado a Sebastian Adrover Vaquer, guardia municipal nocturno.

Seguidamente se dió lectura por el Sr. Secretario a otro informe por el que se desprende que el señor Concejal Instructor del expediente que se incoó al Interventor de Fondos Municipales puede pasar el tanto de culpa a los Tribunales en el caso que se considere que exista responsabilidad penal.

Pasóse a discusión el fallo del expediente por abandono de servicio a don

Sebastian Adrover Vaquer, guardia municipal nocturno, y después de largo debate en el que intervinieron varios concejales, acordóse la destitución de dicho funcionario subalterno por 12 votos contra 4.

A propuesta del concejal D. Juan Vila, que solicita se presenten estadísticas sanitarias, acordóse pasara la misma a conocimiento de la Junta municipal de Sanidad.

A una interpelación de D. Bartolomé Berga contestó la Presidencia que quedaría reparado convenientemente un trozo de la calle Mayor.

Y se levantó la sesión.

## Vendo «Fiat»

torpedo, 4 plazas, 8 H.P. Garantías nuevo.—Dameto, 22.

## Se vende una casa

situada en la calle del Sol y señalada con el número 13.  
Informes en la misma.

28

L'ILLA DEL CEL BLAU

Es l' hora de la poesía, com l' horabaixa és la de la meditació.

Les galleres han esclafit en tons de clarins.

Felanitx despert brufat de fi mantell de boirina, de transparent calitja.

La campana del santuari toca amb cops quasi inoibles. Pareixen ecos d'una veu aimada que des de lluny, molt lluny, ens saluda i envia sospirs. Es l' hora que tot somriu, que tot neix. La Natura degota rou; els verds sembrats es destríen en les clapes dels garrovers de lluenta fulla; els pastors amb sa clàssica pellissa i el tosc gaiato, caminen cantussejant darrera el ramat que va vers els gorets. Els mastins fan falagadures i cabrioles.

L' incendi de llum de l' horitzó va esfileguessant-se, prenguent clares tonalitats. Les muntanyes apareixen brunyides de pinzellades vermelles i fosques. I el verd espargeix son poder pels camps arreu, esmaltant-los de cromatismes.

Rellú la llum en la mar i empolsina d' or la terra. Surten de la foscuria llunyana els blancs poblets de l' illa arremolinats vora els cloquers. I el sol camina vers el cénit i desfá sa cabellera encesa damunt Mallorca, joiosa princesa del mar llatí que acaba de sortir de la nit omplerta d' aromes.

\*\*

Restava encara llum del dia. Negres ombres avansaven per la vall. Per sobre els cims suraven vermelloses resplandors, tires de sang. Als meus peus, a l' abisme, s' esbo-

## L' hora transparent

Puig de Sant Salvador.  
Felanitx.

Es l' hora transparent de l' horabaixa, l' hora en que la llunyania s' ovira amb claretats meravelloses. Allá a la contraclaror del sol ponentí es veu la silueta de l' illa d' Ervissa, la germana tercera de les Balears. Se diria qu' és una fada envergonyida que sols es deixa veure al despedir el sol la pols daurada de son bres.

La mar arrissada vanitosament es pinta de blavor forta amb tires negrenques. I les cent cales que mosseguen l' illa, donen la sensació d' un monstre atacant sa presa.

Menorca, la segona germana, es presenta amb manco modestia que la blanca Ervissa, i encara amb l' ajuda dels binocles es destríen les muntanyes i les cases.

Més aprop, Cabrera, l' illot faulós, de penyals gegantins, refugi d' Anfítrite, ferida per les claretats morentes, dona el darrer adeu a la *Mar Blava*.

A lluny s' enfonsa el sol al mitg d' onades de llum d' incendi.

A baix del Puig pasturen les ovelles i canten els galls anunciant la nit.

# ATENCIÓN!

WATERS de loza 1.<sup>a</sup> clase completos a 55 Pts.  
Lavabos, duchas y bañeras a precios increíbles  
en la antigua Droguería CAS TORNÉ

## La Joyería y Relojería

Sucursal de la Casa

**JOSÉ P. MORENO,**

permanecerá abierta los sábados, Domingos y lunes de cada semana, calle de la Plaza n.º 16 y Sol 1.

## La acreditada Joyería y Platería de D. CLAUDIO CORTÉS

participa a su numerosa clientela que ha trasladado su domicilio en esta ciudad, que ha tenido hasta ahora en el antiguo horno Can Monjo, a la casa n.º 1 de la calle de la Plaza, antigua tienda llamada Botiga Nova (Estanco), donde se le encontrará semanalmente para cuanto se refiera a joyas y sus similares.

Grandes talleres de construcción y reparación de Automóviles

## ANTONIO VALENS

Juavert, 11. d.º—FELANITX

Nuevos modelos de carrocerías elegantes  
Reparaciones en toda clase de coches  
Verdadera economía en los precios

## RELOJERÍA Y PLATERÍA de GABRIEL CORTÉS

Plaza de la Constitución n.º 4 = Felanitx

ABIERTA PERMANENTEMENTE

Acaba de recibirse en esta casa un selecto surtido de relojes de bolsillo y pulsera, además de disponer de grandes existencias de los de pared, en todos los modelos y gustos más refinados.

Especialidad en objetos de joyería y en alhajas antiguas y modernas.  
Se compran monedas y alhajas y se hacen cambios.



## COMPañIA TRASATLANTICA

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES  
SERVICIOS REGULARES

7 expediciones anuales a New-York, 14 a Cuba y Méjico, 12 a la Argentina, 14 a Cuba y New-York, 14 a Puerto Rico, Venezuela y Colombia, 12 a Fernando Póo y 3 a Filipinas.

El día 5 Setiembre saldrá de Barcelona para Buenos Aires el vapor

## ARGENTINA

Informes en Felanitx: JUAN ROSSELLO, calle de la Fuente, 17.

## GUILLERMO BENNASAR (Funió)

Pintor, Decorador y Empapelador

Taller: Obispo Puig, 30 D.º (frente 4 Esquinas) — FELANITX

## Servicio de Autobuses

Exclusiva Felanitx a Palma por Porreras

Salidas cada día: De Felanitx, a las siete mañana. De Palma, a las tres tarde.

Precios de pasaje: Viaje de ida a Palma, o de Palma a Felanitx 2 pesetas.—Ida y vuelta, 3'00.

Los billetes de ida y vuelta serán valederos para toda la semana, excepto los sábados que por la afluencia de pasaje sólo servirán para el mismo día.

Despacho de boletos: En Felanitx, Agencia de Antonio Artigues Rosselló, calle Mayor n.º 28, y Café Can Manuel, Calle Huertos.— En Palma, café Can Blau.

## Damian Más JUAN JAUME

Huertos, 9 y 14

TAPICERO DE COCHES

Asientos con muelles, fundas y capotas para autos y lanchas. Radecillas, cortinillas y cristales para Sedan.

Cubreballestas y todo lo relacionado con el confort.

Miraguano primera flor, de Java, (nuevo en Felanitx.)

Tengo varias carrocerías en buen estado, capotas sueltas, asientos, etc., para vender.

MÉDICO

ESPECIALISTA

EN

Garganta - Nariz - Oído

Consulta los Domingos de 9 a 12, en la calle Nueva, 17, Felanitx.

Los demás días de 10 a 1, Plaza de Eusebio Estada, número 1. Palma de Mallorca.

## Camión Fort

en inmejorable estado de conservación y a toda prueba, se desean vender.

Dirijanse los compradores a la Casa Amorós, calle de Zavellá, Felanitx

## Verdadera Ganga

Vendo fonógrafo, tamaño pequeño propio para bailes, con 20 discos dobles, todo en perfecto estado y a precio económico.

Para informes, en esta imprenta.

## Se desea vender

Una casa situada en la calle del Juavert n.º 42 con salida a la de Prohisos.

Una porción de tierra en el punto llamado Son Quellas, de cabida de media cuarterada.

Para informes: dirigirse a la misma casa o a Juan Estelrich Barceló, calle Roig número 23.

## GANGA

Se desea vender un local, situado en el punto más céntrico de esta ciudad, con excelentes condiciones para montar en él fonda, almacén o tienda. Es el antiguo establecimiento llamado Can Colom.

Para informes en el mismo, Andrés Febrer, Felanitx.

## Casas

Se venden dos, situadas en la Calle del Pozo de la Villa y señaladas con los números 17 y 19.

Para informes, Pedro Obrador (a) Manxa.

Imp. Vda. de B. Reus

La campana del santuari toca l'Avemaria, i de l'esglesia surten veus de pregaria i alienades de flors fresques.

Es Maig.

I la serralada en foscuria, que arriba fins el Castell de Santuari, infiltra en mon esperit la nota de misteri que's desfá dels boscs anegats d'ombres.

Desapareix Felanitx.

Del blau pal·lit del cel brollen cascates d'estels i ma fantasia somnia, an aquesta hora de profunda pau, amb el més allá de la vida i de la mort.

I de cop brilla sobre un penyal fantasmós, com un llamp en la nit, la llum del far de Porto-Colom que's perd dins les tenebres de la mar adormissada.

## El finestral de Mallorca

Parpel eja l'aubada.

Resplandors de màgiques tintes omplen l'horitzó. Hom diria que totes les roses del mon han deixat per un moment llurs colors a aquesta meravellosa matinada i que tots els ocells han aplegat llurs cants per fer-li festa.

El pinzell dels mellors coloristes restaria immovil davant aquest incendi de pintura.

El mirador del santuari de Sant Salvador me sembla el finestral de Mallorca per el que hi ha que aguar per veure els dons que Déu espargeix sobre l'illa d'cr. Tot el colorit que la fantasia va crear s'acaramulla davant mí. *Febus* surt amb faç riallera i es mira en les aigües blaves de la Mediterrània somniadora.

En direcció al crestem que's perfila vers el Castell de Santuari, en lo més fons del firmament, apaguen son parpelleig qualques estrelles eclipsades per l'imponent astre rei.

Les vallades en plena floració brillen al bes del sol. A lluny s'ovira la serralada nortunya que dona la sensació d'un gigantí munt de violetes arrengrerades per forces sobrenaturals.